



# Peltor™ WS™ ProTac™ XP MT15H7\*WS5\*\*

The Sound Solution

FP3700 rev. b



(B)



(B:8)

(B:7)

(B:8)

(B:10)



(B:1)



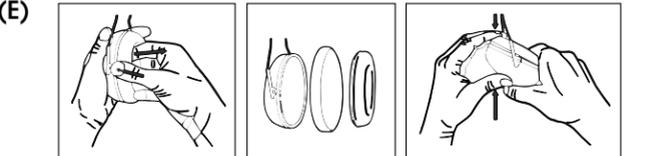
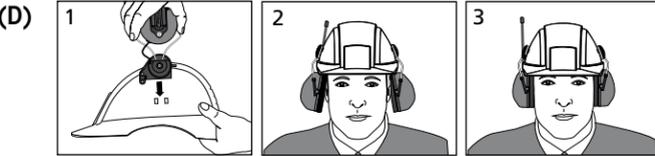
3M Occupational Health & Environmental Safety Division  
3M Svenska AB, Box 2341  
SE-331 02 Värnamo  
Sweden  
Phone: +46 (0) 370 65 65 65  
Fax: +46 (0) 370 65 65 99  
Email: peltorcommunications@mmm.com  
Internet: www.3M.com/Peltorcomms

© 3M 2013. All rights reserved.  
3M™ Peltor™ WS ProTac XP is made in Sweden by 3M Svenska AB,  
SE-331 02, Värnamo, Sweden.

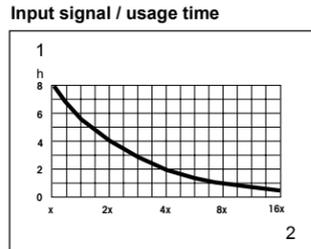
3M, Peltor and Peltor WS are trademarks of 3M Corporation, St. Paul,  
MN 55144-1000, USA  
Bluetooth is trademark of Bluetooth SIG, Kirkland, Washington, USA  
Please recycle. Printed in Sweden.



**PELTOR™**



**G**



G:1 RMS Voltage U (mV)	G:2 Mean sound pressure (dBA)	G:3 STD sound pressure (dBA)
7,3	71,0	0,67
13,0	75,9	0,72
23,2	80,2	0,75
41,2	82,1	0,73
73,3	83,3	0,74

(EN352-6)

**Standards & Approval**

**R&TTE**  
 EN 300 328 v1.7.1  
 EN 60950-1 :2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011  
 EN 301 489-1 v1.8.1  
 EN 301 489-17 v2.1.1

**FCC**  
 FCC 15.247 (Title 47 CFR chapter I part 15 subpart C)  
 FCC 15b (Title 47 CFR chapter I part 15 subpart B)

**IC**  
 RSS-210  
 ICES-103

**Bluetooth**  
 V. 2.1

**K**

1) Helmet Manufacturer	2) Helmet Model	3) Attachment	4) Head size: S=small, N=medium, L=large
3M	1465	E	NL
3M	Airstream AH1, AH4, AH7, HT-701, HT-702, HT-705, HT-707	AE	NL
3M	Mistral M-106, M-107, M-306, M-307	AF	NL
3M	G5000 Headgear	E	SNL
3M	G2000	K,E	SNL
3M	G22 (BASIC SET)	E	SNL
3M	G3000	E	SNL
Auboueix	Brennus	F	SNL
Auboueix	Fondelec	F	SNL
Auboueix	Iris	E	NL
Auboueix	Iris 2	E	NL
Sofop Taliaplast	Oceanic	E	NL
Sofop Taliaplast	Opus	E	NL
Berendsen Safety,	Balance HD	N	SNL
Centurion	1125/ARCO plus	H	SNL
Centurion	1100/ARCO type 2	H	NL
Centurion	1540/ARCO	A	NL
Evert Larsson	Robust	E	SNL
Evert Larsson	Balance	E	NL
Evert Larsson	Balance AC/3M 1465	E	NL
Kemira	Top Cap	A	SNL
LAS	LP2002	E	SNL
LAS	LP2006	E	SNL
MSA	Super V-Gard II	E	SNL
MSA	V-Gard	E	SNL
Petzl	Vertex	E	SNL
Protector	Style 300	E	SNL
Protector	Style 600	G	SNL
Protector	Tuffmaster II	E, G	NL
Römer	Bravo 2 Nomaz	B	SNL
Römer	Marcus Top 2 Atlas Nomaz	B	SNL
Römer	N2 Atlas Nomaz	BB	SNL
Römer	Profi Expo	E	SNL
Römer	Profi Nomaz	E	SNL
Römer	Top Expo Atlas	B	SNL
Schuberth	BEN	BB	SNL
Schuberth	BER80/WPC80	EA	SNL
Schuberth	BER S	E	SNL
Schuberth	BOP R	B	SNL
Schuberth	PIONIER	B	SNL
Schuberth	SH 91/WPL 91	EB	SNL
Schuberth	SW1	EB	NL
UVEX	Airwing	E	SNL
Voss	Inap 88	E	SNL
Voss	Inap Master	E	NL
Voss	Inap Star	E	NL
Voss	Inap PCG	G	NL

**(F) MT15H7P3\*WS5\*\***

Frequency (Hz) <sup>2)</sup>	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) <sup>3)</sup>	17.2	18.6	23.2	30.8	35.4	35.5	37.0	34.2
Std deviation (dB) <sup>4)</sup>	3.8	2.7	2.7	4.4	2.5	4.2	3.2	3.7
Assumed Protection Value (dB) <sup>5)</sup>	13.4	15.9	20.4	26.3	32.9	31.2	33.8	30.5

1) 421g SNR=31 db H=32 db M=29 db L=22 db

**MT15H7A\*WS5\*\* , MT15H7F\*WS5\*\***

Frequency (Hz) <sup>2)</sup>	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) <sup>3)</sup>	19.2	17.4	24.0	31.9	34.4	35.1	37.0	35.1
Std deviation (dB) <sup>4)</sup>	4.0	2.8	2.9	3.0	2.6	4.3	4.0	3.2
Assumed Protection Value (dB) <sup>5)</sup>	15.2	14.5	21.1	28.9	31.9	30.8	33.1	32.0

1) 396g SNR=31 db H=32 db M=29 db L=22 db

**MT15H7B\*WS5\*\***

Frequency (Hz) <sup>2)</sup>	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) <sup>3)</sup>	17.0	15.6	21.8	30.8	32.7	33.6	36.4	34.9
Std deviation (dB) <sup>4)</sup>	3.8	3.8	3.5	2.9	2.9	2.5	3.3	2.4
Assumed Protection Value (dB) <sup>5)</sup>	13.2	11.8	18.2	27.9	29.8	31.1	33.1	32.4

1) 386g SNR=30 db H=32 db M=27 db L=19 db

# WS ProTac XP

Изделия, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, соответствуют положениями Директивы о средствах индивидуальной защиты 89/686/ЕЕС и Директивы об оконечном радио- и телекоммуникационном оборудовании 1999/5/ЕС. Это означает их соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям с маркировкой СЕ.

## Модификации:

MT15H7AWS*	С оголовьем
MT15H7FWS*	Со складным оголовьем
MT15H7P3*WS*	С креплениями к каске
MT15H7BWS*	С шейной дугой

## 1. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

- (В:1) Проволочные элементы оголовья (нержавеющая сталь).
- (В:2) Двухточечные крепления проволочного элемента оголовья.
- (В:3) Звукоизолирующие валики (поливинилхлоридная пленка и полиэфирная пена).
- (В:4) Микрофон для окружающих звуков.
- (В:5) Подкладка оголовья (ПВХ).
- (В:6) Аудиовход Flex.
- (В:7) Ручка On/Off/Mode (Вкл./Выкл./Режим).
- (В:8) Кнопки увеличения и уменьшения громкости + и –.
- (В:9) Речевой микрофон.
- (В:10) Кнопка **Bluetooth**.
- (В:11) Кнопка передачи (наушники Flex).

### Примечание.

- В:1. Модификация с шейной дугой: нержавеющая сталь. Модификация с креплениями к каске: нержавеющая сталь.
- Модификация со складным оголовьем: нержавеющая сталь.
- В:4. Покрытие шейной дуги: полиолефиновый эластомер. Покрытие складного оголовья: кожа.

## 2. НОШЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

### Оголовье и складное оголовье (рис. С)

Развести чашки наушников и надеть наушники таким образом, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к ушам (рис. С, 1).

Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье (рис. С, 2).

Оголовье должно проходить через темя (рис. С, 3).

Модификация со складным оголовьем не подходит для малого размера головы.

### Крепления к каске (рис. D)

Вставить крепление в паз каски (рис. D, 1).

Чашки могут быть установлены в одно из двух положений: вентиляционное (рис. D, 2) и рабочее (рис. D, 3).

Перед началом работы необходимо установить чашки в рабочее положение!

Сжать проволочные элементы оголовья до щелчка с обеих сторон. Удостовериться, что чашки и проволочные элементы оголовья не прижаты к подшлемнику или краю каски, т.к. это ухудшит звукоизоляцию.

Примечание! Категорически запрещается устанавливать на каску чашки с влажными валиками (рис. D, 4)!

### Утвержденные сочетания касок с наушниками (табл. К)

Модификация с креплениями к каске должна использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. К.

1. Производитель каски.
2. Модель каски.
3. Крепление к каске.
4. Размер головы: S = малый, N = средний, L = большой.

### Шейная дуга

Разъединить ремень оголовья и надеть наушники таким образом, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к ушам.

Соединить ремень оголовья в месте, где звукоизолирующие валики установлены поверх ушей.

Ремень оголовья должен проходить через темя.

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ / ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

### 3.1. Включение и выключение питания устройства

Для включения и выключения питания устройства нажать кнопку On/Off/Mode (B:7) и удерживать ее в течение двух секунд.

### 3.2. Спаривание устройств Bluetooth

Наушники могут быть спарены с устройствами Bluetooth и подключены к ним, если эти устройства поддерживают профили A2DP, HFP или HSP.

Передача аудиосигнала (стереозвука, музыки) возможна только для сигнала от устройства (мобильного телефона, компьютера и т.п.), поддерживающего профиль Bluetooth A2DP.

- Удостовериться, что источник питания наушников заряжен и питание наушников выключено.
- Нажать кнопку On/Off/Mode (B:7) и удерживать ее в течение пяти секунд.
- В результате наушники перейдут в режим спаривания, что будет подтверждено повторяющимся голосовым сообщением «Bluetooth pairing mode» («Режим спаривания Bluetooth»).
- Включить функцию Bluetooth телефона и выполнить поиск новых устройств. Через несколько секунд на экране появится надпись «Peltor WS5».
- Выбрать «Peltor WS5».
- Если телефон запрашивает пароль, ввести 0000.
- После успешного завершения спаривания послышится голосовое сообщение «Pairing complete» («Спаривание завершено»).
- Функцию спаривания Bluetooth достаточно активировать один раз. При последующем использовании наушников соединение с удаленным устройством будет устанавливаться автоматически. При этом будет выдаваться голосовое сообщение «Connecting Bluetooth» («Устанавливается соединение Bluetooth»), а после установки соединения — голосовое сообщение «Connected» («Соединение установлено»). В памяти наушников может храниться информация о трех спаренных устройствах. При включении наушников вначале будет произведена попытка установить соединение с устройством, с которым было установлено последнее соединение перед выключением наушников.

### 3.3. Обработка телефонных вызовов

Для работы с телефонными вызовами наушники должны быть спарены с телефоном, поддерживающим стандарт Bluetooth, и в момент вызова между устройствами должно быть установлено соединение. См. раздел «Спаривание устройств Bluetooth».

#### Ответ на телефонный вызов

Входящие телефонные вызовы обозначаются в наушниках голосовым сообщением «Incoming call» («Входящий вызов»). Для ответа на входящий вызов необходимо нажать и отпустить кнопку Bluetooth (B:10).

#### Отклонение телефонного вызова

Для отклонения входящего вызова необходимо нажать кнопку Bluetooth (B:10) и удерживать ее в течение двух секунд.

#### Голосовой набор номера

Для голосового набора номера необходимо нажать и отпустить кнопку Bluetooth (B:10).

#### Повторный набор номера

Для повторного набора номера необходимо нажать кнопку Bluetooth (B:10) и удерживать ее в течение двух секунд.

### 3.5. Регулировка громкости окружающих звуков

Увеличение громкости. Нажать кнопку + (B:8). Эта кнопка является более высоко расположенной.  
Уменьшение громкости. Нажать кнопку – (B:8). Эта кнопка является более низко расположенной.

### 3.6. Регулировка громкости телефонного соединения (мобильный телефон)

Для регулировки громкости телефонного соединения в процессе телефонного разговора необходимо воспользоваться кнопками + и – (B:8).

Для регулировки громкости окружающих звуков в процессе телефонного разговора необходимо нажать кнопку On/Off Mode (B:7), а затем воспользоваться кнопками + и – (B:8).

### 3.7. Регулировка громкости аудиосигнала

Для регулировки громкости в процессе прослушивания музыки необходимо воспользоваться кнопками + и – (B:8). Для регулировки громкости окружающих звуков в процессе прослушивания музыки необходимо нажать и отпустить кнопку On/Off/Mode (B:7), а затем воспользоваться кнопками + или – (B:8).

### 3.8. Регулировка громкости радиостанции (адаптер Peltor WS)

Для регулировки громкости радиостанции необходимо воспользоваться кнопками + и – (B:8). Для регулировки громкости окружающих звуков в процессе телефонного разговора необходимо нажать кнопку On/Off/Mode (B:7), а затем воспользоваться кнопками + и – (B:8).

### 3.9. Регулировка громкости дистанционного устройства (адаптер Peltor WS Ground Mechanic)

Для регулировки громкости соединения с пилотом необходимо воспользоваться кнопками + и – (B:8).

### 3.10. Изменение настроек в меню конфигурации

В конструкции устройства предусмотрено меню конфигурации, позволяющее изменять значения различных настроек. Для входа в меню следует нажать кнопки + и – (B:8) и удерживать их в течение двух секунд при включенном питании устройства.

В момент входа в меню послышится голосовое сообщение «Menu» («Меню»). Для изменения настроек необходимо воспользоваться кнопками + и – (B:8).

Для перемещения по меню конфигурации необходимо нажимать и отпускать кнопку On/Off/Mode (B:7).

Схема меню и расположение различных функций показаны в кратком руководстве пользователя.

#### VOX

Voice-operated transmit (голосовое включение радиопередачи)

ON (ВКЛ.)

OFF (ВЫКЛ.)

#### Surround Balance (баланс окружающих звуков)

Данная настройка позволяет изменить баланс левого и правого динамиков при трансляции окружающих звуков.

Left (левый)

Right (правый)

#### Surround Equalizer (эквалайзер окружающих звуков)

Данная настройка позволяет изменить частотный спектр окружающих звуков.

Low (низкий)

Normal (обычный)

High (высокий)

Extra High (чрезвычайно высокий)

#### Release Time (время возврата)

Данная настройка позволяет установить время возврата автоматической регулировки усиления для функции регулирования громкости окружающих звуков (Tactical) после нажатия.

Fast (малое). Около 200 мс

Slow (продолжительное). Около 1 с

#### Side tone volume (громкость звука) (транспируемого с помощью функции Bluetooth)

Данная настройка позволяет выбрать уровень громкости звука от речевого микрофона.

OFF (ВЫКЛ)

LOW (НИЗКАЯ)

NORMAL (НОРМАЛЬНАЯ)

- HIGH (ВЫСОКАЯ)

#### Automatic power Off (автоматическое отключение питания)

Off (выкл)

2h (2 ч)

8h (8 ч)

**Battery type (типы элементов питания)**

Alkaline (щелочные), 2 x AA, 1,5 В

Rechargeable (аккумуляторы) (никель-металлогидридные, 1,2 В)

**Reset to Factory Default (сброс настроек)**

Данная функция позволяет вернуть все настройки к их заводским значениям.

Для подтверждения нажать и удерживать кнопку **Bluetooth (B:10)**.**3.11. Подключение внешнего оборудования с помощью кабеля (модификация Flex-77)**

Внешнее оборудование может быть подключено к аудиовходу Flex (B:6).

Описание имеющихся кабелей приводится в разделе «Запасные части и дополнительные принадлежности».

**4. ПРОЧИЕ ФУНКЦИИ**

- При выключении питания устройства в его памяти сохраняется информация о последних значениях настроек.
- При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Low battery» («Низкий уровень заряда элементов питания»).
- Цифровое шумоподавление для микрофона.

**5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Эксплуатация, настройка и техническое обслуживание устройства должны производиться согласно указаниям настоящего руководства. Устройство должно использоваться в течение всего времени пребывания в шумной среде. Необходимо регулярно проверять устройство на предмет пригодности к дальнейшему использованию.

В конструкции наушников предусмотрена активная защита слуха, т.е. уровень звукопоглощения наушников зависит от интенсивности шума.

Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя, касающиеся замены элементов питания.

**Внимание!** Технические характеристики устройства могут ухудшаться по мере разрядки элементов питания.

**Внимание!** Звук из динамиков устройства с автоматической настройкой звукопоглощения может иметь интенсивность, превышающую интенсивность окружающих звуков.

В конструкции наушников предусмотрено гнездо для подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя.

**Внимание!** Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии.

Устройство способно принимать внешний входящий аудиосигнал (музыку и т.п.). Максимальное эффективное звуковое давление в наушниках составляет 82 дБ (А) при максимальной мощности входящего аудиосигнала, возможной в рамках протокола **Bluetooth**.

**Внимание!** Использование устройства в режиме приема внешнего аудиосигнала может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Единственным надежным способом предотвратить потерю слуха является постоянное использование средств защиты органов слуха.

В условиях уровня шума выше 82 дБ по шкале А необходимо использовать средства защиты органов слуха. Если в условиях сильного шума даже на короткое время приподнять чашку наушников, слуховые рецепторы во внутреннем ухе могут быть необратимо повреждены.

Использование удобных средств защиты органов слуха, предназначенных для определенного уровня шума, в условиях которого они будут использоваться, является лучшей гарантией того, что вы будете носить их в течение времени работы и, благодаря этому, сможете избежать необратимой потери слуха.

Для обеспечения оптимальной защиты слуха волосы необходимо убрать с ушей, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегли к голове. Дужки и ремни корректирующих и защитных очков должны быть как можно более тонкими.

**Внимание!** В случае невыполнения приведенных в настоящем руководстве рекомендаций звукопоглощение устройства может быть существенно снижено.

**ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения оптимальной защиты слуха волосы необходимо убрать с ушей, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к голове. Дужки очков должны быть как можно более тонкими и располагаться максимально близко к голове.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 6.1. Звукопоглощение, отношение сигнал/шум (табл. F)

Звукопоглощение устройства и уровень шума при его использовании были испытаны и сертифицированы согласно директивам EN 352-1: 2002, EN 352-3: 2002, EN 352-4: 2001/A1: 2005, EN 352-6: 2002, EN 352-8: 2008. Сертификация произведена компанией Combitech AB. Почтовый адрес компании: Box 168, SE-73223 Arboga, Sweden. Номер нотифицированного органа: 2279.

#### Пояснения к таблицам звукопоглощения

1. Масса.
2. Частота, Гц.
3. Среднее звукопоглощение, дБ.
4. Стандартное отклонение, дБ.
5. Предполагаемая эффективность защиты, дБ.

### 6.2. Звуковое воздействие при использовании аудиовхода Flex (рис. G)

Уровень звукового сигнала при воспроизведении музыки в наушниках:

Максимальный уровень входящего сигнала AUX = 1,5 В (среднеквадратичное значение).

В таблице G представлены значения звукового давления, соответствующие различным значениям напряжения входящего сигнала на аудиовходе Flex B:6. В столбце G:2 указаны средние значения звукового давления, дБ (A). В столбце G:3 указаны значения стандартного отклонения звукового давления, дБ (A). Соответствующее напряжение входящего сигнала, мВ, среднеквадратичное значение, приводится в столбце G:1.

Уровень входящего сигнала AUX = 32 мВ (среднеквадратичное значение), что соответствует 82 дБ.

### 6.3. Пороговые уровни

Пороговый уровень — это уровень шума (измеренный как уровень звукового давления по шкале A) за пределами средства защиты органов слуха, дающий внутри него уровень 85 дБ (A). Уровень шума зависит от типа шума. Буквой **H** обозначается шум с преобладанием высоких частот, **M** — без преобладания каких-либо частот, **L** — с преобладанием низких частот. Для устройства WS ProTac XP пороговые уровни согласно директиве EN 352-4 составляют: L = 99 дБ (A), M = 106 дБ (A), H = 117 дБ (A).

### 6.4. Тип элементов питания

Питание устройства может осуществляться от элементов питания различных типов размера AA с напряжением 1,2–1,5 В (никель-металлогидридные, никель-кадмиевые, щелочные). Повторной зарядке подлежат только никель-металлогидридные и никель-кадмиевые элементы.

### 6.5. Продолжительность работы от одного комплекта элементов питания

Фактическая продолжительность работы может в значительной степени зависеть от марки элементов питания и температуры, при которой эксплуатируется устройство. При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Low battery» («Низкий уровень заряда элементов питания»). В условиях низкого заряда элементов питания различные функции устройства могут работать ненадлежащим образом.

#### Продолжительность работы от двух элементов питания размера AA

Воспроизведение окружающих звуков и включенная функция **Bluetooth**: > 24 ч.

Воспроизведение окружающих звуков и отключенная функция **Bluetooth**: > 150 ч.

### 6.6. Стандарт Bluetooth 2.1

A2DP 1.2

HSP 1.2

HFP 1.5

AVRCP 1.0

Наушники предназначены для работы со стандартом **Bluetooth V2.1** (профили Headset, Handsfree и A2DP). Устройство прошло испытание согласно следующим стандартам: EN 300 328-17 (испытание радиосвязи), EN 301 489-1/17 (испытание на электромагнитную совместимость), EN 60 950-1 (электробезопасность), FCC (федеральная комиссия по связи США), часть 15.247 (испытание радиосвязи для США) и I.C. (испытание радиосвязи для Канады).

#### **Техника безопасности**

В конструкции радиостанции предусмотрен радиопередатчик малой мощности. Работающий передатчик является источником радиосигналов. Продолжительность работы передатчика не должна превышать 50 % общего времени эксплуатации устройства. Запрещается использовать антенны, не входящие в комплект поставки устройства. Не утвержденные производителем антенны и дополнительное оборудование, а также изменения в конструкции устройства, могут стать причиной выхода передатчика из строя, а также привести к нарушению требований Федеральной комиссии по связи США.

## **7. ХРАНЕНИЕ**

Запрещается хранить устройство при температуре выше +55 °С, например, на передней панели автомобиля или на подоконнике. Запрещается хранить устройство при температуре ниже –55 °С.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ ВЛАГИ НА УСТРОЙСТВО. Повернуть чашки наушников наружу. Удалить звукоизолирующие валики (рис. Е), чтобы звукопоглощающие подушки могли высохнуть. Перед длительным хранением устройства следует извлечь из его корпуса элементы питания. После замены элементов питания необходимо проверить работоспособность устройства. Рекомендуемый срок хранения устройства составляет пять лет с даты производства.

## **8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ**

После продолжительного использования, а также в иных ситуациях, когда внутри чашек наушников накапливается влага, необходимо снять звукоизолирующие валики и вставки, чтобы просушить наушники. Не следует пользоваться мокрыми наушниками. С течением времени наушники, особенно звукоизолирующие валики, изнашиваются. Необходимо регулярно осматривать наушники на предмет повреждений и следов износа, и, при необходимости, заменять их. Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться в компанию 3М.

Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие валики, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений.

Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом.

**Примечание.** Запрещается погружать наушники в воду и иные жидкости.

Настоящее изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования за номером 2002/96/ЕС. Изделие пригодно для вторичной переработки. Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для утилизации наушников следует воспользоваться существующей в вашей стране системой утилизации электронных устройств.

### **8.1. Чистка**

Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом.

**Примечание.** Запрещается погружать наушники в воду и иные жидкости.

### **8.2. Удаление и замена звукоизолирующих валиков**

Подцепить пальцами край звукоизолирующего валика и вытянуть его наружу (рис. Е).

Вставить новый звукоизолирующий валик и надавить на него до щелчка (рис. Е).

## **9. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

### **НУ79. Гигиенический комплект**

Легко заменяемый гигиенический комплект включает две звукопоглощающих подушки, два кольца из вспененного материала и устанавливаемые в пазы звукоизолирующие валики. Для обеспечения хорошего звукопоглощения, а также гигиены и комфорта необходимо менять гигиенический комплект не реже двух раз в год!

**HY100A. Clean Одноразовые протекторы**

Одноразовые протекторы, легко надеваемые на звукоизолирующие валики. Упаковка содержит 100 пар протекторов. Использование гигиенических вставок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.

**HYM1000. Защитная лента микрофона**

Влаго- и ветронепроницаемая гигиеническая лента. Предназначена для защиты речевого микрофона и увеличения срока его службы.

Упаковка содержит пять метров ленты, что соответствует приблизительно 50 заменам. Лента содержит натуральный латекс, поэтому ее использование не рекомендуется лицам, склонным к аллергическим реакциям.

**M40/1. Средство защиты речевого микрофона от ветра для микрофонов типа M77**

Эффективная защита от шума ветра. Предназначена для защиты микрофона и увеличения срока его службы.

Один экземпляр в упаковке.

**M60/2. Средство защиты от ветра наружного микрофона**

Эффективная защита от шума ветра. Одна пара в упаковке.

**M77. Динамический микрофон**

Микрофонный штатив с динамическим микрофоном.

**ACK053. Заряжаемый источник питания**

Никель-металлогидридная аккумуляторная батарея, емкость 2500 мА·ч.

**1180 SV. Крышка отсека элементов питания**

Крышка отсека элементов питания, предназначенного для элементов типа LR6 (AA) с напряжением 1,5 В. Одна крышка входит в комплект поставки наушников.

**FR09. Зарядное устройство**

Зарядное устройство для аккумулятора Peltor ACK053.

**Соединительный кабель Flex**

Обратитесь к вашему дилеру 3M Peltor!

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Настоящие гарантийные обязательства не распространяются на какой бы то ни было ущерб, вызванный несоблюдением правил технического обслуживания устройства или небрежным обращением с ним. Подробные указания по техническому обслуживанию устройства приводятся в руководстве по эксплуатации. Полные условия гарантийного обслуживания устройства предоставляются по запросу дилером или местным представительством компании 3M.

Название **Bluetooth®** и соответствующие логотипы являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими компании **Bluetooth SIG, Inc.** Любое использование этих торговых марок компанией 3M осуществляется в рамках лицензионного соглашения. Прочие торговые марки и торговые названия, встречающиеся в настоящем руководстве, являются собственностью их владельцев.

Компания 3M заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3M в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3M за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.



**Группа компаний Неоком**  
Официальный дистрибьютор ЗМ Россия  
+74997030730  
email: [info@neocommsk.ru](mailto:info@neocommsk.ru)  
[www.neocommsk.ru](http://www.neocommsk.ru)